

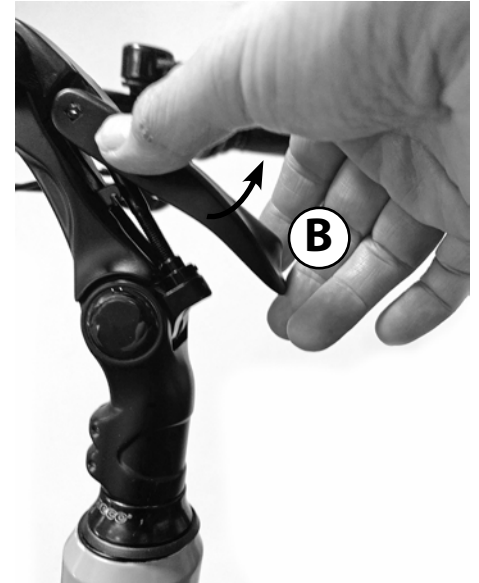
Verstellen van stuurhoek Einstellen des Lenkerwinkels Réglage de l'angle du guidon



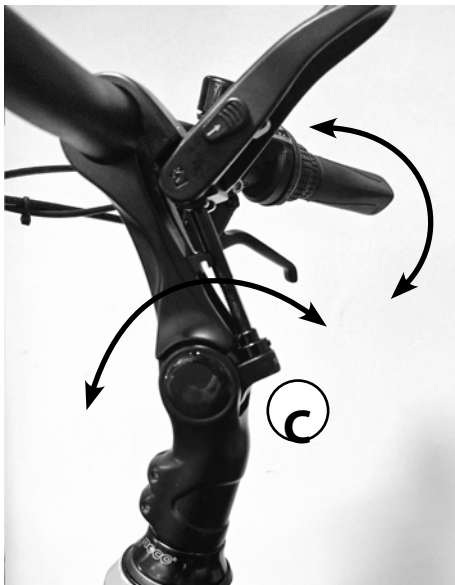
NL - Beginsituatie / Eindsituatie
DE - Ausgangssituation / Endsituation
FR - Situation initiale / Situation finale



Schuif (A) in richting van de pijl bewegen
Schieber (A) in Pfeilrichtung bewegen
Déplacer le curseur (A) dans le sens de la flèche



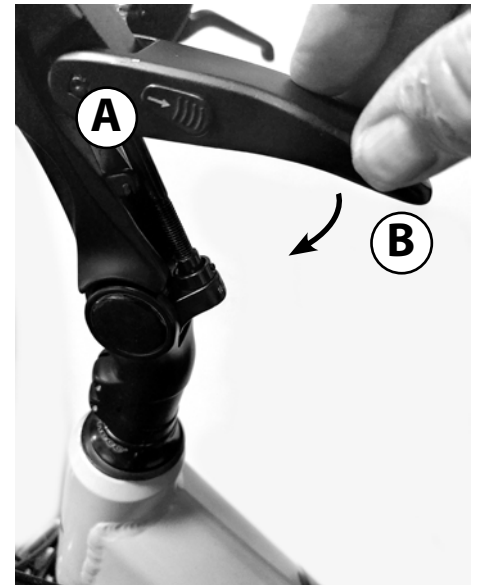
Schuif vasthouden in open stand en de hendel (B) omhoog bewegen
Halten Sie den Schieber in der geöffneten Position und bewegen Sie den Hebel (B) nach oben
Maintenir le curseur en position ouverte et déplacer le levier (B) vers le haut



Nun können Sie den Lenker in die gewünschte Position bringen.
Sie können den Lenkkopf auch nach vorne oder hinten bewegen, sodass das Lenkrad tiefer oder höher ist.
Sollte dies nicht möglich sein, lösen Sie die Einstellschraube bei (C) leicht mit einem Innensechskantschlüssel Nr. 5. Schrauben Sie den Einstellschraube nach der korrekten Positionierung des Lenkers wieder fest!

U kunt nu de stuurstang in de gewenste positie plaatsen.
Ook kunt u de stuurkop naar voren of achteren bewegen zodat het stuur lager of hoger komt te staan.
Mocht dit niet kunnen, dan met inbus-sleutel nr 5 de stelschroef bij (C) iets losdraaien. Na goed zetten van het stuur de stelschroef weer vastdraaien!

Vous pouvez maintenant placer le guidon dans la position souhaitée.
Vous pouvez également déplacer la tête de direction vers l'avant ou vers l'arrière pour que le volant soit plus bas ou plus haut.
Si ce n'est pas possible, desserrez légèrement la vis de réglage en (C) avec une clé Allen n° 5. Resserrez la vis de réglage après l'avoir correctement positionné le guidon!



Duw de hendel (B) terug in de gesloten positie. Zorg dat de schuif (A) vastklikt in de oorspronkelijke positie.
Drücken Sie den Hebel (B) zurück in die geschlossene Position. Stellen Sie sicher, dass der Schieber (A) in seiner ursprünglichen Position einrastet.
Repoussez le levier (B) en position fermée. Assurez-vous que le curseur (A) s'enclenche.

Verstellen van stuurhoogte Einstellen des Lenkerhöhe Réglage de la hauteur du guidon



U kunt de stuurpen (1) losdraaien nadat u de klem hebt geopend, zoals uitgelegd op de ommezijde. Draai de pen zo ver los met imbusleutel 5 dat u het stuur naar boven of beneden kunt bewegen. **LET OP!** Niet verder uit het frame trekken dan de markering op de stuurpen. Draai de pen goed vast zodra deze op de gewenste hoogte staat.

*Sie können den Lenkstange (1) abschrauben, nachdem Sie die Klemme geöffnet haben, wie umseitig erklärt. Lösen Sie den Stift mit dem Imbuschlüssel 5, bis Sie den Lenker nach oben oder unten bewegen können. **ACHTUNG:** Ziehen Sie den Stift nicht weiter aus dem Rahmen heraus als die Markierung auf dem Vorbau. Ziehen Sie den Stift richtig fest, wenn er sich in der gewünschten Höhe befindet.*

Vous pouvez dévisser la potence du guidon (1) après avoir ouvert le collier, comme expliqué au verso. Desserrez la goupille à l'aide de la clé Allen 5 jusqu'à ce que vous puissiez déplacer le guidon vers le haut ou vers le bas. **ATTENTION :** Ne sortez pas le guidon du cadre plus loin que la marque sur la potence. Resserrez correctement la goupille lorsque le guidon est à la hauteur souhaitée.



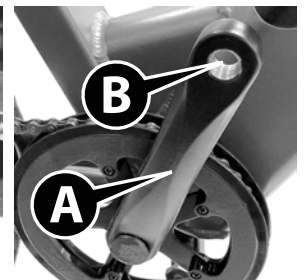
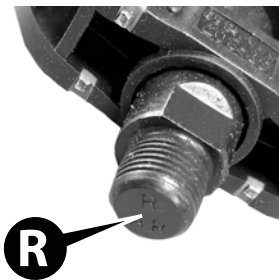
LET OP! Sturen op fietsen met een A-Head stuurpen, zie foto (2), kunnen alleen hoger gezet worden door het toevoegen van tussenringen (3) of een compleet tussenstuk zoals op de foto (4). U kunt wel de stuurkop omhoog zetten, zoals op de ommezijde uitgelegd.

BITTE BEACHTEN SIE: Lenker an Fahrrädern mit einem A-Head Vorbau, siehe Foto (2), können nur durch Hinzufügen von Distanzringen (3) oder einem kompletten Distanzstück erhöht werden, wie auf Foto (4) gezeigt. Sie können jedoch den Lenkerkopf anheben, wie umseitig erklärt.

VEUILLEZ NOTER : Les guidons des vélos équipés d'une potence à tête en A, voir photo (2), ne peuvent être relevés qu'en ajoutant des anneaux d'espacement (3) ou une entretoise complète, comme indiqué sur la photo (4). Vous pouvez toutefois relever la tête du guidon, comme expliqué au verso.



Pedalen plaatsen Pedale installieren Installation des pédales



Merk op dat de pedalen gemarkeerd zijn met een R (R) en een L (L) voor het rechter en linker pedaal. Draai het pedaal met de R markering aan de rechtercrank (A), dat is aan de kant van de ketting.

Draai vast in de rijrichting. Draai het pedaal met de L markering aan de linker crank. Draai vast in de rijrichting.

LET OP! Het kan lastig zijn om een pedaal vast te draaien, maar probeer **NOOIT** om pedaal R aan de linker crank of L aan de rechtercrank te schroeven. Dan gaat de schroefdraad kapot. Het repareren van dit euvel valt **NIET** onder garantie! Zorg ervoor dat u het pedaal horizontaal op de schroefdraad (B) van de crank zet en draai met de hand voorzichtig het asje van het pedaal tot de schroefdraad pakt. Draai met de hand vast en pak tenslotte steeksleutel 15 om het pedaal strak vast te draaien. Herhaal dit met het andere pedaal.

Beachten Sie, dass die Pedale mit einem R (R) und einem L (L) für das rechte und linke Pedal gekennzeichnet sind. Drehen Sie das Pedal mit der R-Markierung an der rechten Kurbel (A), die sich auf der Seite der Kette befindet. In Fahrtrichtung festziehen. Drehen Sie das Pedal mit der L-Markierung an der linken Kurbel. In Fahrtrichtung festziehen.

ACHTUNG! Es kann schwierig sein, ein Pedal festzuziehen, aber versuchen Sie **NIEMALS**, Pedal R an die linke Kurbel oder L an die rechte Kurbel zu schrauben. Dann reißt der Faden. Die Behebung dieses Problems ist **NICHT** durch die Garantie abgedeckt! Stellen Sie sicher, dass Sie das Pedal waagrecht auf das Gewinde (B) der Kurbel stellen und die Achse des Pedals vorsichtig von Hand drehen, bis sie im Gewinde einrastet. Von Hand festziehen und abschließend mit Schraubenschlüssel 15 das Pedal fest anziehen. Wiederholen Sie dies mit dem anderen Pedal.

A noter que les pédales sont marquées d'un R (R) et d'un L (L) pour les pédales droite et gauche. Tournez la pédale avec le marquage R sur la manivelle droite (A), qui se trouve sur le côté de la chaîne.

Serrez dans le sens de la marche. Tournez la pédale avec le marquage L sur la manivelle gauche. Serrez dans le sens de la marche.

ATTENTION ! Il peut être délicat de serrer une pédale, mais n'essayez **JAMAIS** de visser la pédale R sur la manivelle gauche ou L sur la manivelle droite. Puis le fil se casse. La réparation de ce problème n'est **PAS** couverte par la garantie ! Assurez-vous de placer la pédale horizontalement sur le filetage (B) de la manivelle et tournez soigneusement l'axe de la pédale à la main jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le filetage. Serrez à la main et enfin utilisez la clé de 15 pour bien serrer la pédale. Répétez ceci avec l'autre pédale.